

**Сопоставительная фразеология русского и  
иностранного языков**  
**аннотация к рабочей программе дисциплины (модуля)**

Закреплена за кафедрой **Романогерманских языков и методик их преподавания**  
Направление подготовки **44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили  
Иностранный язык и Второй иностранный язык**

Форма обучения **очная**  
Программу составил(и): **канд. филол. наук, доцент, Мухтарова Р.Й.**

**Распределение часов дисциплины по семестрам**

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	8 (4.2)		Итого	
Неделя	14 1/6			
Вид занятий	уп	рп	уп	рп
Лекции	14	14	14	14
Лабораторные	14	14	14	14
Итого ауд.	28	28	28	28
Контактная работа	28	28	28	28
Сам. работа	44	44	44	44
Итого	72	72	72	72

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
1.1	Цель освоения дисциплины "Сопоставительная фразеология русского и иностранного языков" заключается в формировании умения осуществлять отбор содержания обучения для реализации предмета "Иностранный язык" на основе учета общего и различного в фразеологических системах языков.
1.2	Задачи освоения дисциплины:
1.3	формировать умения анализировать структуру и семантику фразеологических единиц английского и русского языков и
1.4	научить работать с иноязычными фразеологическими словарями
1.5	научить понимать, анализировать, сопоставлять и использовать фразеологические единицы иностранного языка в речи
1.6	учитывать особенности фразеологических единиц русского и английского языка в процессе обучения иностранному языку.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.В.ДВ.06
<b>2.1</b>	<b>Требования к предварительной подготовке обучающегося:</b>
2.1.1	Теоретическая фонетика первого иностранного языка
2.1.2	Интерпретация художественного текста (второй иностранный язык)
2.1.3	Курсовая работа по методике обучения иностранному языку
2.1.4	Методика обучения второму иностранному языку
2.1.5	Методика обучения первому иностранному языку
2.1.6	Обучение пунктуации и синтаксису первого иностранного языка
2.1.7	Пунктуация и синтаксис первого иностранного языка
2.1.8	Стилистика первого иностранного языка
2.1.9	Методы психолого-педагогического исследования
2.1.10	Практическая грамматика второго иностранного языка
2.1.11	Практическая грамматика первого иностранного языка
2.1.12	Основы научно-исследовательской деятельности по предмету "Иностранный язык"
2.1.13	Основы общей педагогики и история образования, введение в педагогическую деятельность
<b>2.2</b>	<b>Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:</b>
2.2.1	Пунктуация и синтаксис второго иностранного языка
2.2.2	Словообразовательные модели второго иностранного языка
2.2.3	Сравнительная типология второго иностранного языка и русского языка
2.2.4	Сравнительная типология первого иностранного языка и русского языка
2.2.5	Производственная педагогическая практика
2.2.6	Производственная преддипломная практика
2.2.7	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты
3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО КАЖДОЙ ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЕ ДОСТИЖЕНИЕ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
<b>ПК-1: готовностью реализовывать образовательные программы по учебным предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов</b>	
<b>Знать:</b>	
	требования образовательных стандартов к качеству образовательных результатов обучающихся по предмету Иностранный язык;
<b>Уметь:</b>	
	реализовывать образовательную программу по "Иностранный язык " в соответствии с требованиями
<b>Владеть:</b>	
	навыками составления образовательной программы на основе методических разработок "Иностранный язык" в соответствии с требованиями ФГОС;
<b>ПК-11: готовностью использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования</b>	
<b>Знать:</b>	

	основы теории и практики для постановки и решения исследовательских задач в области образования
<b>Уметь:</b>	
	систематизировать теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских
<b>Владеть:</b>	
	навыками постановки и решения исследовательских задач в области образования

**В результате освоения дисциплины обучающийся должен**

<b>3.1</b>	<b>Знать:</b>
особенности структуры и семантики фразеологических единиц иностранного языка (английского) в сопоставлении с русским, классификацию фразеологических единиц, особенности употребления фразеологических единиц, способы решения исследовательских задач; требования стандарта по предмету "Иностранный язык" национально-культурную специфику фразеологизмов.	
<b>3.2</b>	<b>Уметь:</b>
отличать фразеологические единицы от свободных сочетаний анализировать структуру и семантику фразеологических единиц английского и русского языков употреблять единицы в речи; объяснять их использование сопоставлять фразеологические единицы с единицами русского языка и выявлять их национальную и культурную специфику	
<b>3.3</b>	<b>Владеть:</b>
навыками выявления, анализа, классификации, сопоставления и употребления фразеологических единиц иностранного языка и русского языка.	